

Indonesisch "Lihatlah sekelilingmu"	Deutsch "Sieh Dich um"
<p>1. Lihatlah sekelilingmu, pandanglah keladang-ladang yang menguning dan sudah matang, sudah matang untuk di tuai!</p> <p><i>Refrain: Lihatlah sekelilingmu, pandanglah ke ladang-ladang yang menguning dan sudah matang, sudah matang untuk dituai!</i></p> <p>2. Apa arti ladang-ladang, apa yang perlu dituai? Ladang itu seluruh dunia, manusialah tuaiaannya. <i>Refrain...</i></p> <p>3. Milik siapa ladang itu? Untuk siapa tuaianya? Milik Allah dan untuk Allah isi dunia kerajaanNya. <i>Refrain....</i></p> <p>4. Bukankah seisi dunia dicemarkan oleh dosa? Tapi Allah mengutus Jurusdamat untuk semua. <i>Refrain.....</i></p> <p>5. Memang banyaklah tuaian; pekerja hanya sedikit. Minta Dia yang punya ladang mengirimkan penuai lagi. <i>Refrain..</i></p> <p>6. Apa kita pun terpilih mengerjakan tugas itu? Kita juga dipilih Tuhan dan diutus ke dalam dunia. <i>Refrain.....</i></p>	<p>1. Sieh doch an die reifen Felder. Schau an wie sie gelb und reif sind! Reif und gelb, gelb für die Ernte, gelb und reif, reif für die Ernte!</p> <p><i>Refrain: Sie doch an die reifen Felder, Schau an, wie sie gelb und reif sind, reif und gelb, gelb für die Ernte, gelb und reif, reif für die ernte!</i></p> <p>2. Was bedeuten reife Felder und was meinst Du mit der Ernte? Unsre Welt, das sind die Felder und wir Menschen sind die Ernte. <i>Refrain.</i></p> <p>3. Wem gehören diese Felder? Wer ist Herr über die Ernte? Unser Gott ist Herr der Felder und Sein Reich, das ist die Ernte! <i>Refrain</i></p> <p>4. In der Welt ist so viel Sünde, in der Welt ist so viel Leid-! Aber Gott schickt seinen Sohn uns und vom Leid er uns befreit. <i>Refrain</i></p> <p>5. Viel Felder, wenig Helfer reiche Ernte wenig Tat. Gott, du Herr der Ernte sende neue Helfer in Dein Feld. <i>Refrain</i></p> <p>6. Sind wir auserwählte Helfer? Können wir die Arbeit tun? Gott selbst hat uns auserwählet. Er kommt zu uns auf die Welt. <i>Refrain</i></p>

Gengenbach, 17.März 2011, übersetzt : Eva Gimmel/Martha Bunga

"Lihatlah sekelilingmu" ist entnommen aus: Mazmur dan Kidung Jemaat, Yayasan Musik Gereja, Jakarta 2007, Cetekan 10.

LIHATLAH SEKELILINGMU

do = f; la = d 3 ketuk

$\overline{1 \quad 2} \mid \overline{3 \quad 3} \quad \overline{2 \quad 5} \mid 3 \quad 3' \quad \overline{6 \quad 5} \mid \overline{3 \quad 3}$
 Li - hat - lah se - ke - li - ling - mu, pan - dang - lah ke

$\overline{2 \quad 1} \mid \overline{6 \quad 6} \quad \overline{1 \quad 2} \mid 3 \quad 3 \quad 3 \quad \overline{2 \quad 5} \mid$
 la - dang - la - dang yang me - ngu - ning dan su - dah

$3 \quad 3' \quad \overline{6 \quad 5} \mid 3 \quad \overline{3 \quad 3} \quad \overline{2 \quad 1} \mid \overline{6 \quad 6} \parallel$
 ma - tang, su - dah ma - tang un - tuk di - tu - ai!

Refrein

$\overline{6 \quad 6} \mid \overline{6 \quad 6} \quad \overline{6 \quad 5} \mid 3 \quad 3' \quad \overline{6 \quad 6} \mid \overline{6 \quad 6}$
 Li - hat - lah se - ke - li - ling - mu, pan - dang - lah ke

$\overline{6 \quad 5} \mid 3 \quad 3' \quad \overline{3 \quad 2} \mid 1 \quad 1 \quad 1 \quad \overline{6 \quad 1} \mid$
 la - dang - la - dang yang me - ngu - ning dan su - dah

$2 \quad 2' \quad \overline{1 \quad 2} \mid 3 \quad \overline{3 \quad 3} \quad \overline{3 \quad 3} \mid \overline{6 \quad 6} \parallel$
 ma - tang, su - dah ma - tang un - tuk di - tu - ai!

Erntelied

Sieh doch an die reifen Fel - der,
Schau an wie sie gelb und reif sind!
Reif und gelb, gelb für die Ern - te,
gelb und reif, reif für die Ern - te!
Sieh doch an die reifen Fel - der,
Schau an, wie sie gelb und reif sind,
reif und gelb, gelb für die Ern - te,
gelb und reif, reif für die Ern - te!

REPER
FRAN
N